

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/37/110  
/14898  
10 March 1982  
RUSSIAN  
ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать седьмая сессия  
Пункт II предварительного перечня\*  
ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать седьмой год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного  
представительства Китая при Организации Объединенных  
Наций от 8 марта 1982 года на имя Генерального  
секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст ноты министерства иностранных дел Китайской Народной Республики посольству Вьетнама в Китае от 8 марта 1982 года и прошу распространить данную ноту в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 11 предварительного перечня и документа Совета Безопасности.

ЛЯН Юйфань  
Исполняющий обязанности Постоянного  
представителя Китайской Народной  
Республики при Организации  
Объединенных Наций

\* A/37/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

НОТА МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ  
РЕСПУБЛИКИ ПОСОЛЬСТВУ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  
ВЬЕТНАМ В КИТАЕ

Пекин, 8 марта 1982 года

Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики, в связи с серьезным инцидентом наглого нападения вьетнамских военных кораблей на китайские рыболовецкие суда, настоящим заявляет следующее:

В 9 ч. 25 м. 3 марта 1982 года (по пекинскому времени) 11 рыболовецких судов Китайской рыболовной корпорации Южного моря занимались рыбным промыслом в открытых водах Южно-Китайского моря в районе с координатами 107°50' восточной долготы и 17°40' северной широты, когда они неожиданно подверглись сильному артиллерийскому обстрелу со стороны двух вьетнамских канонерок (одна из них имела бортовой номер SO 272). Китайское рыболовное судно № 122 взорвалось в результате попадания артиллерийских снарядов, а 18 членов его экипажа пропали без вести. 14 снарядов попало в рыболовное судно № 419, ранив капитана судна и пять членов экипажа. Рыболовное судно № 108, загоревшееся в результате обстрела, было захвачено вместе с членами экипажа вьетнамскими солдатами.

Следует указать, что вопреки постоянным протестам китайской стороны вьетнамские власти в последнее время продолжали осуществлять вооруженные провокации в отношении пограничных районов Китая, а также вторгались в них и часто направляли свои суда для вторжения в территориальные воды Китая с целью совершения актов запугивания и саботажа. В настоящее время вьетнамские власти зашли столь далеко, что направили военные суда для нападения на китайские рыболовные суда, занимавшиеся рыбным промыслом в открытом море, тем самым вызвав серьезный инцидент с кровопролитием. После того, как произошел этот инцидент, вьетнамские власти использовали свой пропагандистский механизм для фабрикации лживых сообщений, в которых утверждается, что якобы "около 40 вооруженных судов вторглись во вьетнамские территориальные воды для ведения разведки и провокационной деятельности". Они использовали этот жалкий трюк фальшивых контробвинений с целью скрыть свои явные акты пиратства. Этот серьезный инцидент, вызванный вьетнамскими властями, никоим образом не является случайным или изолированным. Он является еще одним доказательством того, что, активизируя свои военные нападения на патриотические силы и народ Демократической Кампучии и осуществляя частые вторжения в пограничные районы Таиланда, они запланированным и систематическим образом поднимают новую волну враждебных действий в отношении Китая, намеренно обостряя напряженность между Китаем и Вьетнамом. Это не может не вызывать серьезную озабоченность у китайской стороны.

A/37/110

S/14898

Russian

Annex

Page 2

Настоящим китайское правительство заявляет решительный протест вьетнамским властям против этого серьезного инцидента - нападения на китайские рыболовные суда, который является грубейшим нарушением норм международного права, и официально требует, чтобы они немедленно возвратили китайских рыбаков и рыболовецкое судно, захваченное ими, возместили нанесенный ущерб и прекратили свои нападения на китайские рыболовные суда и военные провокации в районах, прилегающих к китайско-вьетнамской границе. В противном случае вьетнамские власти будут нести ответственность за все последствия этих действий.

-----